

DE	Leistungserklärung gemäß Verordnung EU 305/2011	2
FR	Déclaration de prestation conformément le Règlement EU 305/2011	3
GB	Declaration of performance according to Regulation EU 305/2011	4
IT	Dichiarazione di prestazione secondo il regolamento vigente EU 305/2011	5
DK	Ydelseserklæring i.h.t EU 305/2011	6
RO	Declarație de performanță în conformitate cu Regulamentul EU 305/2011	7
SI	Deklaracija o lastnostih glede na uredbe EU 305/2011	8
NL	Prestatieverklaring volgens richtlijnen EU 305/2011	9
PL	Deklaracja właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem EU 305/2011	10
HU	Teljesítmény nyilatkozat EU 305/2011	11
HR	deklaracija o učinkovitosti prema regulativi EU 305/2011	12
PT	Declaração de performance de acordo com o Regulamento EU 305/2011	13
SE	Godkännandebevis EU 305/2011	14
FI	Suoritustasoilmoitus EU 305/2011	15
BG	Декларация за изпълнение съгласно Регламент EU 305/2011	16
LV	Darbības apraksts saskaņā ar ES (Eiropas savienības) priekšrakstu EU 305/2011	17
EE	Vastavusdeklaratsioon EU 305/2011	18
ES	Declaración de prestaciones acorde con el reglamento EU 305/2011	19
GR	Δήλωση Απόδοσης σύμφωνα με τον Κανονισμό EU 305/2011	20
LT	Atitikties deklaracija pagal Europos Sąjungos reikalavimus EU 305/2011	21
CZ	Prohlášení o vlastnostech dle vyhlášky EU (Evropská Unie) EU 305/2011	22
SK	Vyhlasenie o parametroch podľa ustanovenia (Európskej únie) EU 305/2011	23




Nr. Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW - 2020-01

1. Allgemeines	
Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:	Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW
Verwendungszweck(e)	Raumheizung in Gebäuden mit möglicher Heiz- und Brauchwasserbereitung
Hersteller	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit	3
Benanntes Prüflabor	bestätigt Erstprüfung nach System 3
Notifizierte Stelle(n)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Prüfbericht Nr.	RRF 29 09 2208
Harmonisierte Norm	DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2006
2. Erklärte Leistung(en)	
Brandverhalten	A1
Brandsicherheit	erfüllt
Abstand zu brennbaren Bauteilen	hinten: 4 cm Seite: 4 cm vorne: 80 cm Seite: 80 cm
Brandgefahr aufgrund Herausfallen von Brennstoff	erfüllt
Emission von Verbrennungsprodukten	<0,1 %
Oberflächentemperatur	erfüllt
Elektrische Sicherheit	keine Leistung festgestellt / npd
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	npd
Reinigbarkeit	erfüllt
Max. Betriebsdruck	3 bar
Abgastemperatur	222 °C
Mechanische Festigkeit (zur Installation von Abgasabzug)	npd
Nennwärmeleistung	14,7 kW
Wasserwärmeleistung	8,4 kW
Raumwärmeleistung	6,3 kW
Wirkungsgrad	>80 %
Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.	

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Gerhard Manfred Rokossa



No. Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW - 2020-01

1. Général	
Code d'identification unique du type de produit :	Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW
Emploi prévu	Chauffage des locaux dans les bâtiments avec préparation de l'eau chaude et de l'eau sanitaire
Producteur	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Système(s) d'évaluation et de contrôle de la performance	3
Organisme de d'inspection notifié	confirme certification type selon système 3
Organisme(s) notifié	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Rapport d'essai de type no.	RRF 29 09 2208
Norme harmonisée	DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2006
2. Performance(s) déclarée(s)	
Résistance au feu	A1
Sécurité incendie	accompli
Espace de sécurité au matériaux combustibles	Arrière: 4 cm Faces: 4 cm Avant: 80 cm Faces: 80 cm
Risque d'incendie par débordement de combustible	accompli
Émission de produits de combustion	<0,1 %
Température de surface	accompli
Sécurité électrique	aucune puissance constatée / npd
Libération de substances dangereuses	npd
Possibilité de nettoyage	accompli
Max. pression opérationnelle	3 bar
Température de gazes	222 °C
Résistance mécanique (pour l'installation de la cheminée)	npd
Prestation thermique	14,7 kW
Puissance calorifique sur l'eau	8,4 kW
Puissance calorifique rendue dans la pièce	6,3 kW
Efficacité	>80 %
La performance du produit susmentionné est conforme à la performance déclarée/aux performances déclarées. L'établissement de la déclaration de performance conformément au règlement UE n° 305/2011 est la seule responsabilité du fabricant susmentionné.	

Signé pour le producteur et au nom du producteur :

Gerhard Manfred Rokossa



Declaration of performance according to Regulation EU 305/2011



No. Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW - 2020-01

1. General	
Unambiguous identification code for the product type	Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW
Intended use	Space heating in buildings with potential heating and process water preparation
Manufacturer	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
System(s) to assess and review constancy of performance	3
Notified laboratory	confirms type test according system 3
Notified body/ies	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Test report No.	RRF 29 09 2208
Harmonised standard	DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2006
2. Declared performance	
Reaction to fire	A1
Fire safety	passed
Distance to combustible materials	Rear: 4 cm Sides: 4 cm Front: 80 cm Sides: 80 cm
Risk of burning fuel falling out	passed
Emission of combustion products	<0,1 %
Surface temperature	passed
Electrical safety	no performance determined / npd
Release of dangerous substances	npd
Cleanability	passed
Max. operating pressure	3 bar
Flue gas temperature	222 °C
Mechanical strength (for the installation of flue outlet)	npd
Nominal heat output	14,7 kW
Water heating capacity	8,4 kW
Room heating capacity	6,3 kW
Efficiency	>80 %
The efficiency of the above product corresponds to the declared performance. The above-mentioned manufacturer is solely responsible for drawing up the declaration of performance in accordance with the Regulation (EU) no. 305/2011.	

Signed for and in the name of the manufacturer by:

Gerhard Manfred Rokossa

Melle, 01.07.2020

No. Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW - 2020-01

1. Generale	
Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:	Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW
Tipologia	Riscaldamento di ambienti negli edifici con possibilità di preparazione dell'acqua calda sanitaria
Produttore	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Sistema/i di valutazione e verifica della costanza della prestazione	3
Laboratorio denominato	prima revisione secondo il sistema 3
Ente/i notificato/i	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Rapporto di controllo No.	RRF 29 09 2208
Norma armonizzata	DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2006
2. Prestazione/i dichiarata/e	
Reazione al fuoco	A1
Sicurezza antincendio	adempito
Distanza da materiali infiammabili	parte posteriore: 4 cm lato: 4 cm fronte: 80 cm lato: 80 cm
Pericolo d'incendio a causa della caduta di materiale combustibile	adempito
Emissione dei prodotti combustibili	<0,1 %
Temperatura della superficie	adempito
Sicurezza elettrica	nessuna prestazione determinata / npd
Rilascio di sostanze pericolose	npd
Pulibilità	adempito
Max. pressione di esercizio	3 bar
Temperatura gas di scarico	222 °C
Resistenza meccanica (per l'installazione del tubo di scarico fumi)	npd
Potenza termica nominale	14,7 kW
Potenza termica all' acqua	8,4 kW
Potenza termica all'ambiente	6,3 kW
Rendimento	>80 %
La prestazione del prodotto di cui sopra è conforme alla/e prestazione/i dichiarata/e. Conformemente al regolamento (UE) n. 305/2011, l'unico responsabile della redazione della dichiarazione di prestazione è il produttore sopraindicato.	

Firmato a nome e per conto del produttore da:

Gerhard Manfred Rokossa



Nr. Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW - 2020-01

1. Genrelt	
Unik identifikationskode for produkttypen:	Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW
Anvendelse	Rumopvarmning i bygninger med mulighed for varmtvands- og brugsvandsrensning
Producent	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
System(er) til bedømmelse og kontrol af ydelsesbestandigheden	3
Afprøvningssted	System 3 afprøvning
Notificeret/notificerede organ(er)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Prøvningsrapport Nr.	RRF 29 09 2208
Harmoniseret standard	DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2006
2. Erklæret/erklærede ydelse®	
Brændforhold	A1
Brandsikkerhed	opfylder
Afstand til brandbare materialer	Bag: 4 cm Side: 4 cm Foran: 80 cm Side: 80 cm
Brandfare p.g.a ufald af træ	opfylder
Emission af forbrændingsprodukter	<0,1 %
Overfaldetemperatur	opfylder
Elektrisk sikkerhed	der er ikke konstateret nogen ydeevne / npd
Udslip af farlige stoffer	npd
Renlighed	opfylder
Max. driftstryk	3 bar
Afgastemperatur	222 °C
Mekanisk stabilitet (til installation af røggasaftræk)	npd
Nominelydelse	14,7 kW
Nominel vandydelse	8,4 kW
Rumvarmeydelse	6,3 kW
Wirkningsgrad	>80 %
Det ovenstående produkts ydelse svarer til den/de erklærede ydeevne(r). Ovennævnte producent bærer det fulde ansvar for udarbejdelsen af ydeevnedeklarationen i overensstemmelse med (EU-) forordning nr. 305/2011.	

Underskrevet for producenten og på vegne af producenten af:

Gerhard Manfred Rokossa



No. Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW - 2020-01

1. Generalități	
Cod unic de identificare al produsului-tip:	Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW
Scopul utilizării	Încălzirea incintelor în clădiri cu posibilitatea de încălzire și pregătire a apei potabile
Producător	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Sistem / sisteme de evaluare și verificare a constanței performanței	3
Laborator de verificare denumit	evaluare initial a sistemului 3
Organism notificat / organisme notificate	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Raport de verificare nr.	RRF 29 09 2208
Standard armonizat	DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2006
2. Performanță declarată/ performanțe declarate	
Comportamentul la foc	A1
Siguranță împotriva incendiilor	îndeplinit
Distanța până la materialele combustibile	spate: 4 cm lateral: 4 cm față: 80 cm lateral: 80 cm
Pericol de incendiu din cauza căderea de combustibil	îndeplinit
Emisii de produse de ardere	<0,1 %
Temperatura la suprafață	îndeplinit
Siguranță electrică	nicio performanță determinată / npd
Eliberare de substanțe periculoase	npd
Posibilitate de curățare	îndeplinit
Max. presiune de lucru	3 bar
Temperatura gazului de evacuare	222 °C
Rezistență mecanică (la instalarea unui coș de fum)	npd
Capacitate nominală de încălzire	14,7 kW
Capacitate de încălzire a apei	8,4 kW
Capacitate de încălzire a încăperii	6,3 kW
Grad de eficiență	>80 %
Performanță produsului de mai sus este în conformitate cu performanță declarată/ performanțele declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a producătorului identificat mai sus.	

Semnată pentru și în numele producătorului de către:

Gerhard Manfred Rokossa



Deklaracija o lastnostih glede na uredbe EU 305/2011



Št. Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW - 2020-01

1. Splošno	
Cod unic de identificare al produsului-tip:	Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW
Namen uporabe	Încălzirea incintelor în clădiri cu posibilitatea de încălzire și pregătire a apei potabile
Proizvajalec	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Sistem(i) za ocenjevanje in preverjanje nespremenljivosti zmogljivosti	3
Imenovani laboratorij	prvo testiranje po sistemu 3
Priglašeni organ(i)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Poročilo testiranja št.	RRF 29 09 2208
Harmonizirani standardi	DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2006
2. Naveden(e) zmogljivost(i)	
Rekacija na ogenj	A1
Požarna varnost	izpolnjeno
Odmik od gorljivih materialov	zadaj: 4 cm stran: 4 cm spredaj: 80 cm stran: 80 cm
Nevarnost požara zaradi izpada goriva	izpolnjeno
Emisije produktov zgorevanja	<0,1 %
Površinska temperatura	izpolnjeno
Električna varnost	zmogljivost ni določena / npd
Sproščanje nevarnih snovi	npd
Možnost čiščenja	izpolnjeno
Max. delovni tlak	3 bar
Temperatura dimnih plinov	222 °C
Mehanska odpornost (za instalacijo odvoda izpušnih plinov)	npd
Nazivna toplotna moč	14,7 kW
Toplotna moč prenešena na vodo	8,4 kW
Toplotna moč oddana v prostor	6,3 kW
Izkoristek	>80 %
Zmogljivost navedenega izdelka ustreza zmogljivosti/zmogljivostim izjave. Za izdelavo izjave o zmogljivosti v skladu z Uredbo EU št. 305/2011 je odgovoren samo zgoraj naveden proizvajalec.	

Podpis za proizvajalca in v imenu proizvajalca:

Gerhard Manfred Rokossa

Nr. Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW - 2020-01

1. Algemeen	
Eenduidige identificatiemiddel van het producttype:	Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW
Beoogd gebruik	Kamerverwarming in gebouwen met mogelijke bereiding van verwarmings- en verbruikswater
Fabrikant	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Syste(m)en voor de beoordeling en controle van de prestaties	3
Keurings instantie	Bevestiging type test volgens system 3
Genotificeerde instantie(s)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Testrapport n	RRF 29 09 2208
Geharmoniseerde norm	DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2006
2. Verklaarde prestatie(s)	
Vuur bestendigheid	A1
Brandveiligheid	akkoord
Afstand tot brandbare materialen	achter: 4 cm zijkant: 4 cm voor: 80 cm zijkant: 80 cm
Brandgevaar door uitvallende brandstoffen	akkoord
Emissie verbrandingsproducten	<0,1 %
Oppervlakte temperatuur	akkoord
Elektrische veiligheid	geen prestatie vastgesteld / npd
Vrijkomen van gevaarlijke stoffen	npd
Mogelijkheid tot reinigen	akkoord
Max. bedrijfs druk	3 bar
Rookgastemperatuur	222 °C
Mechanische stevigheid (voor de installatie van de rookgasafvoer)	npd
Nominaal vermogen	14,7 kW
Capaciteit waterzijdig	8,4 kW
Verwarmingscapaciteit	6,3 kW
Rendement	>80 %
De prestaties van bovenstaand product komen met de verklaring overeen. Voor de opstelling van de prestatieverklaring overeenkomstig verordening (EU) Nr. 305/2011 is alleen de bovengenoemde fabrikant verantwoordelijk.	

Ondertekend voor de fabrikant en in naam van de fabrikant door:

Gerhard Manfred Rokossa



Nr. Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW - 2020-01

1. Ogólne	
Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:	Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW
Przeznaczenie	Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach z możliwością ogrzewania ciepłej wody dla CO i ciepłej wody użytkowej
Producent	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
System(-y) dla oceny i kontroli zachowania właściwości użytkowych	3
Laboratorium doświadczalne	wstępne badanie według systemu 3
Jednostka(-i) notyfikowana(-e)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Sprawozdanie z badań nr	RRF 29 09 2208
Norma zharmonizowana	DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2006
2. Zdeklarowana(-e) właściwość(-ci) użytkowa(-e)	
Reakcja na ogień	A1
Bezpieczeństwo pożarowe	spełniony
Odległość od materiałów palnych	z tyłu: 4 cm z boku: 4 cm z przodu: 80 cm z boku: 80 cm
Ryzyko spalania paliwa spada oot	spełniony
Emisja produktów spalania	<0,1 %
Temperatura na powierzchni	spełniony
Bezpieczeństwo elektryczne	nie stwierdzono właściwości użytkowej/npd
Uwalnianie substancji niebezpiecznych	npd
Utrzymywanie w czystości	spełniony
Ciśnienie robocze	3 bar
Zemperatura spalin przy mocy znamionowej	222 °C
Odporność mechaniczna (dla montażu przewodu spalinowego)	npd
Nominalna moc cieplna	14,7 kW
Moc cieplna wody	8,4 kW
Moc grzewcza w pomieszczeniu	6,3 kW
Sprawność	>80 %
Właściwości użytkowe niniejszego produktu są zgodne z deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Za sporządzenie Deklaracji właściwości użytkowych w rozumieniu Rozporządzenia (UE) nr 305/2011 wyłączną odpowiedzialność ponosi wyżej wymieniony producent.	

Podpisano w imieniu producenta przez:

Gerhard Manfred Rokossa



Sz. Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW - 2020-01

1. Általános	
A terméktípus egyértelmű azonosító jele:	Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW
Felhasználási cél	Épületek fűtése fűtő- és használati meleg víz készítésének lehetőségéve
Gyártó	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
A teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer	3
Tanúsító intézet	alkalmazott ellenőrzési rendszer 3
Notifizierte Stelle(n)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Vizsgálati jelentés száma	RRF 29 09 2208
Harmonizált szabvány	DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2006
2. Nyilatkozott teljesítmény(ek)	
Tűzállóság	A1
Tűzbiztonsági	megfelel
Távolság éghető anyagoktól	hátsó: 4 cm oldal: 4 cm elől: 80 cm oldal: 80 cm
Parázs kihullásának veszélye a tüztérből	megfelel
Emissziós értékek	<0,1 %
Felületi hőmérséklet	megfelel
Elektromos biztonság	nincs meghatározott teljesítmény / npd
Veszélyes anyagok kibocsátása	npd
Tisztíthatóság	megfelel
Max. üzemi nyomás	3 bar
Kilépő füstgáz hőmérséklet	222 °C
Mechanikus szilárdság (a füstgáz-elvezető felszereléséhez)	npd
Névleges teljesítmény	14,7 kW
Víz oldali teljesítmény	8,4 kW
Levegő oldali teljesítmény	6,3 kW
Hatásfok	>80 %
A fenti termék teljesítménye megfelel a nyilatkozatban szereplő teljesítménynek/teljesítményeknek. A teljesítménynyilatkozat kiállításáért a 305/2011/EU rendelettel összhangban kizárólag a fent nevezett gyártó felelős.	

Aláírva a gyártó képviselőjében és nevében:

Gerhard Manfred Rokossa



Deklaracija o učinkovitosti prema regulativi EU 305/2011



Br. Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW - 2020-01

1. Općenito	
Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:	Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW
Namjena	Grijanje prostora u zgradama s mogućom pripremom ogrjevne i potrošne vode
Proizvođač	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Sustav (sustavi) ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava	3
Ovlašteni laboratorij	potvrđuje tip testa prema sustavu 3
Prijavljeno tijelo (prijavljena tijela)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Testni izvještaj broj	RRF 29 09 2208
Usklađena norma	DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2006
2. Objavljeno svojstvo (objavljena svojstva)	
Reakcija na vatru/zapaljenje	A1
Sigurnost u slučaju požara	zadovoljava
Udaljenost od zapaljivih materijala	stražnja strana: 4 cm bočne strane: 4 cm prednja strana: 80 cm bočne strane: 80 cm
Rizik od ispadanja zapaljenog goriva	zadovoljava
Emisija produkata izgaranja	<0,1 %
Površinska temperatura	zadovoljava
Električna sigurnost	bez utvrđenog svojstva / npd
Oslobađanje opasnih tvari	npd
Mogućnost čišćenja	zadovoljava
Max. radni tlak	3 bar
Temperatura dimnjačkih plinova	222 °C
Mehanička čvrstoća (instalacije odvoda dimnih plinova)	npd
Nominalna izlazna toplina	14,7 kW
Kapacitet zagrijavanja vode	8,4 kW
Kapacitet zagrijavanja prostora	6,3 kW
Učinkovitost	>80 %
Svojstvo prethodno navedenog proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvom / objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima objavljena je u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011 pod isključivom odgovornošću prethodno identificiranog proizvođača.	

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:


Gerhard Manfred Rokossa

N.º Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW - 2020-01

1. Geral	
Código de identificação único do produto-tipo:	Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW
Utilização pretendida	Aquecimento ambiente em edifícios com possível pré-instalação de aquecimento e águas quentes sanitárias
Fabricante	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade da performance	3
Centro de controlo notificado	confirma tipo de teste de acordo com sistema 3
Organismo(s) notificado(s)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Relatório de teste N.º	RRF 29 09 2208
Norma harmonizada	DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2006
2. Performance(s) declarada(s)	
Resistência ao fogo	A1
Segurança contra incêndios	passou
Distância de segurança para materiais combustíveis	Costas: 4 cm Laterais: 4 cm Frente: 80 cm Laterais: 80 cm
Risco de incêndio por queda de combustíveis	passou
Emissão de gases de combustão	<0,1 %
Temperatura da superfície	passou
Segurança elétrica	performance não determinada / npd
Libertação de substâncias perigosas	npd
Facilidade de limpeza	passou
Max. pressão operacional	3 bar
Temperatura dos gases de combustão	222 °C
Resistência mecânica (para instalação da exaustão de gases de combustão)	npd
Potência nominal	14,7 kW
Capacidade de aquecimento de águas	8,4 kW
Capacidade de aquecimento	6,3 kW
Eficiência	>80 %
A performance do produto identificado está em conformidade com a/as performance/performance(s) declarada/declaradas. A presente declaração de performance é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) N.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.	

Assinado por e em nome do fabricante por:

Gerhard Manfred Rokossa




Nr. Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW - 2020-01

1. Generellt	
Unik identifieringskod för produkttypen:	Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW
Användning	Rumsuppvärmning i byggnader med möjlighet till varmvatten- och bruksvattenberedare
Producent	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda	3
Testinstitut	godkänd test av System 3
Anmält/Anmälda organ	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Godkännande nummer	RRF 29 09 2208
Harmoniserad standard	DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2006
2. Deklarerad prestanda	
Reaktion vid brand	A1
Brandsäkerhet	uppfyllt
Avstånd till brännbart material	bakåt: 4 cm sida: 4 cm framför: 80 cm sida: 80 cm
Brandgefahr aufgrund Herausfallen von Brennstoff	uppfyllt
Emissioner vid förbränning	<0,1 %
Yttemperatur	uppfyllt
Elsäkerhet	ingen prestanda fastställd / npd
Utsläpp av farliga ämnen	npd
Rengöringsmöjlighet	uppfyllt
Max. arbetstryck	3 bar
Rökgastemperatur vid	222 °C
Mekanisk hållfasthet (för installation av rökgaskanaler)	npd
Nominell effekt	14,7 kW
Vatten effekt	8,4 kW
Effekt till rummet	6,3 kW
Verkningsgrad	>80 %
<p>Prestandan hos den produkt som identifieras ovan överensstämmer med angiven prestanda. För upprättandet av prestandadeklarationen i enlighet med förordning (EU) 305/2011 ansvarar endast ovan nämnda tillverkare.</p>	

Undertecknas för tillverkaren och å tillverkarens vägnar av:

Gerhard Manfred Rokossa



Nro. Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW - 2020-01

1. Yleistä	
Tunnistekoodi, jonka ansiosta tuote voidaan tunnistaa:	Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW
Käyttötarkoitus	Rakennusten sisätilojen lämmitys, jolla voidaan myös tuottaa lämmitys- ja käyttövettä
Valmistaja	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä	3
Ilmoitetun laitoksen nimi	vahvistaa testausjärjestelmän 3
Ilmoitettu laitos	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Testiraportti nro.	RRF 29 09 2208
Yhdenmukaistettu normi	DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2006
2. Ilmoitettu teho	
Palo-ominaisuudet	A1
Paloturvallisuus	läpäissyt
Suojaetäisyys palavaan materiaaliin	takana: 4 cm sivulla: 4 cm etuosa: 80 cm sivulla: 80 cm
Ulosputoavan hiilloksen riski	läpäissyt
Palamispäästöt	<0,1 %
Pintalämpötila	läpäissyt
Sähköturvallisuus	suoritustasoa ei ole ilmoitettu / npd
Vaarallisten aineiden	npd
Puhdistusmahdollisuudet	läpäissyt
Max. käyttöpaine	3 bar
Savukaasujen lämpötila nimellisteholla	222 °C
Mekaaninen lujuus (hormin asennusta varten)	npd
Nimellisteho	14,7 kW
Veden lämmitysteho	8,4 kW
Tilan lämmitysteho	6,3 kW
Hyötysuhde	>80 %
Tuotteen suoritustaso on yhdenmukainen ilmoitettujen ominaisuuksien kanssa. Yllä ilmoitettu valmistaja on yksinomaan vastuussa annetusta suoritustasoilmoituksesta asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti.	

Valmistajan puolesta ja hänen nimissään allekirjoittanut:

Gerhard Manfred Rokossa



Номер Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW - 2020-01

1. Общо	
Уникален идентификационен код на типа продукт:	Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW
Предназначение	Отопление на помещения в сгради с възможност за отопление и битова гореща вода
Производител	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Система(и) за оценка и проверка на постоянството на експлоатационните характеристики	3
Нотифицирана лаборатория	потвърждава първоначалното изпитване съгласно система 3
Нотифициран(и) орган(и)	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Доклад за изпитване номер	RRF 29 09 2208
Хармонизиран стандарт	DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2006
2. Декларирана ефективност(и)	
Реакция на огън	A1
Пожарната безопасност	приет
Разстояние до запалителни материали	Отзад: 4 cm Страни: 4 cm Отпред: 80 cm Страни: 80 cm
Опасност от пожар поради падане на гориво	приет
Емисии на продукти от горенето	<0,1 %
Температура на повърхността	приет
Електрическа безопасност	не са установени експлоатационни показатели / npd
Отделяне на опасни вещества	npd
Възможност за почистване	приет
Макс. оперативно налягане	3 bar
Температура на газа	222 °C
Механична якост (за монтаж на аспиратор)	npd
Номинална топлинна мощност	14,7 kW
Капацитет на водното отопление	8,4 kW
Капацитет на отоплението за стая	6,3 kW
Ефективност	>80 %
Производителността на горепосочения продукт отговаря на обявената мощност/обявените мощности. Гореспоменатият производител единствено е отговорен за изготвянето на експлоатационните характеристики в съответствие с Регламент ЕС № 305/2011.	

Подписано за производителя и от името на производителя на:

Gerhard Manfred Rokossa



Darbības apraksts

saskaņā ar ES (Eiropas savienības) priekšrakstu EU 305/2011



Nr. Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW - 2020-01

1. Vispārējās ziņas	
Produkta tipa unikālais identifikācijas kods:	Varia 2Lh / 2Rh H2O 14,7 kW
Lietošanas mērķis	Telpu apsilde ēkās ar iespējamu karstā un tehniskā ūdens sagatavošanu
Ražotājs	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēmas	3
Izmantotā laboratorija	pārbaudīts pēc sistēmas 3
Paziņotā struktūra	RRF, D-46047 Oberhausen / 1625
Pārbaudes ziņojuma	RRF 29 09 2208
Saskaņotais standarts	DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2006
2. Deklarētās ekspluatācijas īpašības	
Uguns noturība	A1
Ugunsizturība	izpildīts
Attālums līdz degošiem materiāliem griesti	aizmugure: 4 cm sāni: 4 cm priekšpuse: 80 cm sāni: 80 cm
Aizdeģšanās risks no izkrituša kurināmā	izpildīts
Degšanas produktu emisija	<0,1 %
Augšējās virsmas temperatūra	izpildīts
Elektrodrošība	ekspluatācijas īpašības nav noteiktas/npd
Bīstamu vielu izplūde	npd
Tīrīšanas iespējas	izpildīts
Max. ekspluatācijas spiediens	3 bar
Izplūdes gāzu temperatūra	222 °C
Mehāniskā stiprība (instalējot izplūdes gāzu nosūcēju)	npd
Nominālā siltuma jauda	14,7 kW
Ūdens sildīšanas jauda	8,4 kW
Telpas sildīšanas jauda	6,3 kW
Efektivitāte	>80 %
Iepriekš minētā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarētajām ekspluatācijas īpašībām. Par šo izdoto ekspluatācijas īpašību deklarāciju saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011 ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.	

Parakstīts ražotāja vārdā:

Gerhard Manfred Rokossa

Nr. Bezeichnung - Nummer der Leistungserklärung

1. Üldine	
Tooteliigi kordumatu tunnuskoode:	Bezeichnung
Kasutusotstarve	Hoonetes ruumiküte koos kütte- ja sooja vee valmistamisega
Tootja	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem(id)	System(e) zur Bewertung
Tunnustatud katselabor	vastab testi süsteemile System(e) zur
Teavitatud asutus(ed)	Notifizierte Stelle(n)
Raporti nr.	RRF Prüfberichtsnummer
Ühtlustatud standard	Harmonisierte Norm
2. Deklareeritud toimivus(ed)	
Tuleohutus	Brandverhalten
Tuleohutus	vastab
Ohutuskujad tuleohtlike materjalideni	Decke Decke cm Boden Boden cm hinten hinten cm Seite Seite cm vorne vorne Seite L/R cm
Tuleohu tõttu mittesobiv kütus	vastab
Põlemisjäägid	Emission %
Pinna temperatuur	vastab
Elektriohutus	ei ole kindlaks määratud / npd
Ohtlike ainete eraldumine	Freisetzung von gefährlichen Stoffen
Puhastamine	vastab
Maks. rõhk	max. Betriebsdruck
Põlemisgaasi temperatuur	Abgastemperatur [ta] °C
Mehaaniline tugevus (heitgaasi väljatõmbe installeerimiseks)	Mechanische Festigkeit EE
Keskmine võimsus	NWL kW
Veekütte võimsus	Wasserwärmeleistung
Ruumikütte võimsus	Raumwärmeleistung kW
Kasutegur	Wirkungsgrad %
Eespool identifitseeritud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele/deklareeritud toimivustele. Käesoleva toimivus deklaratiooni koostamise eest vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011 vastutab ainult eelnevalt nimetatud tootja.	

Tootja poolt ja nimel alla kirjutanud:

Gerhard Manfred Rokossa



Declaración de prestaciones acorde con el reglamento Verordnung



No. Bezeichnung - Nummer der Leistungserklärung

1. General	
Código de identificación inequívoco del tipo de producto:	Bezeichnung
Modo de empleo	Calentamiento de estancias en edificios con posibilidad de procesamiento del agua de calefacción y servicio
Fabricante	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Sistema(s) para la evaluación y comprobación de la constancia del rendimiento	System(e) zur Bewertung
Laboratorio designado	notifica la evaluación acorde al sistema de ensayo
Organismo(s) notificado(s)	Notifizierte Stelle(n)
No. de reporte de test	RRF Prüfberichtsnummer
Norma armonizada	Harmonisierte Norm
2. Prestación(es) declarada(s)	
Reacción al fuego	Brandverhalten
Seguridad contra incendios	conforme
Distancia. min. a materiales combustibles	Decke ES Decke cm Boden ES Boden cm hinten ES hinten cm Seite ES Seite cm vorne ES Seite L/R
Peligro vuelco combustible	conforme
Emisión productos de la combustión	Emission %
Temperatura de la superficie	conforme
Seguridad eléctrica	prestación no determinada / npd
Liberación de sustancias nocivas	Freisetzung von gefährlichen Stoffen
Capacidad de limpieza	conforme
Max. presión de trabajo	max. Betriebsdruck
Temperatura de los humos	Abgastemperatur [ta] °C
Resistencia mecánica (para la instalación de la extracción de humos)	Mechanische Festigkeit ES
Potencia térmica nominal	NWL kW
Potencia térmica al fluido	Wasserwärmeleistung
Potencia calorífica	Raumwärmeleistung kW
Rendimiento térmico	Wirkungsgrad %
La prestación del producto anteriormente mencionado coincide con la(s) prestación(es) declarada(s). El fabricante mencionado más arriba se considera responsable único de la elaboración de la declaración de prestaciones en conformidad con el reglamento (UE) n.º 305/2011.	

Firmando para y nombre del fabricante de:

Gerhard Manfred Rokossa

No. Bezeichnung - Nummer der Leistungserklärung

1. Γενικά	
Μοναδικός κώδικας τύπου προϊόντος:	Bezeichnung
Προοριζόμενη χρήση	Θέρμανση χώρου σε κτίρια με πιθανή παραγωγή θερμότητας και κατανάλωση νερού θέρμανσης
Κατασκευαστής	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Συστήματα αξιολόγησης και ελέγχου της ανθεκτικότητας απόδοσης	System(e) zur Bewertung
Επίσημο εργαστήριο	επιβεβαιώνει τον τύπο της δοκιμής σύμφωνα με την επίσημη διαδικασία
Κοινοποιημένη αρχή	Notifizierte Stelle(n)
Αναφορά δοκιμής No	RRF Prüfberichtsnummer
Εναρμονισμένο πρότυπο	Harmonisierte Norm
2. Δηλωμένη,-ες απόδοση,-εις	
Αντίδραση στην φωτιά	Brandverhalten
Αντίδραση στην φωτιά	εγκρίθηκε
Απόσταση από εύφλεκτα υλικά	Decke GR Decke cm Boden GR Boden cm hinten GR hinten cm Seite GR Seite cm vorne GR Seite L/R
Κίνδυνος πτώσης έξω καίωμένου καυσίμου	εγκρίθηκε
εκπομπή από εύφλεκτα προϊόντα	Emission %
θερμοκρασία επιφάνειας	εγκρίθηκε
Ηλεκτρική ασφάλεια	δε διαπιστώθηκε απόδοση / npd
Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών	Freisetzung von gefährlichen Stoffen
ικανότητα καθαρισμού	εγκρίθηκε
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	max. Betriebsdruck
θερμοκρασία καυσαερίων	Abgastemperatur [ta] °C
Μηχανική αντοχή (για εγκατάσταση εξάτμισης)	Mechanische Festigkeit GR
Ονομαστική θερμική ισχύς	NWL kW
Ικανότητα θέρμανσης νερού	Wasserwärmeleistung
θερμαντική ικανότητα χώρου	Raumwärmeleistung kW
αποδοτικότητα	Wirkungsgrad %
<p>Η απόδοση του άνωθεν προϊόντος αντιστοιχεί στη,-ις δηλωμένη,-ες απόδοση,-εις. Για τη δημιουργία της δήλωσης απόδοσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) Αριθμ. 305/2011 ευθύνεται αποκλειστικά και μόνο ο άνωθεν αναφερόμενος κατασκευαστής.</p>	

Υπογράφεται για τον κατασκευαστή και στο όνομα του κατασκευαστή:

Gerhard Manfred Rokossa



Nr. Bezeichnung - Nummer der Leistungserklärung

1. Pagrindinis	
Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas:	Bezeichnung
Paskirtis	Patalpų šildymas pastatuose su galimu karšto ir gamybinio vandens paruošimas
Gamintojas	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os)	System(e) zur Bewertung
Laboratorija	pirminis testas pagal sistemą System(e) zur
Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os)	Notifizierte Stelle(n)
Bandymo protokolo Nr.	RRF Prüfberichtsnummer
Darnasis standartas	Harmonisierte Norm
2. Deklaruota (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės)	
Degimo procesas	Brandverhalten
Priešgaisrinė sauga	vykdoma
Atstumas iki degių medžiagų	Decke LT Decke cm Boden LT Boden cm hinten LT hinten cm Seite LT Seite cm vorne LT Seite L/R
Gaisro pavojus dėl iškritusio kuro	vykdoma
Degimo produktų emisijos	Emission %
Paviršiaus temperatūra	vykdoma
Apsauga nuo el. Srovės	eksploatacinių savybių nenumatyta / npd
Pavojingų medžiagų išskyrimas	Freisetzung von gefährlichen Stoffen
Valymas	vykdoma
Max. darbinis slėgis	max. Betriebsdruck
Degimo produktų temperatūra	Abgastemperatur [ta] °C
Mechaninis atsparumas (išmetamųjų dujų ištraukimo sistemos instaliacijai)	Mechanische Festigkeit LT
Nominalus galingumas	NWL kW
Galingumas vandeniui pašildyti	Wasserwärmeleistung
Galingumas patalpai pašildyti	Raumwärmeleistung kW
Efektyvumas	Wirkungsgrad %
<p>Nurodyto produkto eksploatacinė savybė atitinka deklaruojamą (-as) eksploatacinę (-es) savybę (-es). Atsakomybė už šios eksploatacinių savybių deklaracijos parengimą vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011 tenka tik joje nurodytam gamintojui.</p>	

Pasirašyta gamintojo ir jo vardu:

Gerhard Manfred Rokossa



Prohlášení o vlastnostech dle vyhlášky Verordnung (Evropská Unie)



č. Bezeichnung - Nummer der Leistungserklärung

1. Obecné	
Jedinečný kód typu výrobku:	Bezeichnung
Účel použití	Vytápění místností v budovách s možností přípravy topné a užitkové vody
Výrobce	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
System(y) k posouzení a ověření stálosti vlastností	System(e) zur Bewertung
Ohlášená zkušebna	potvrzená typová zkouška dle systému
Notifikovaný subjekt(y)	Notifizierte Stelle(n)
Skúšobný protokol č.	RRF Prüfberichtsnummer
Harmonizovaná norma	Harmonisierte Norm
2. Vlastnost(i) uvedené v prohlášení	
Reakce na oheň	Brandverhalten
Požární bezpečnost	splňuje
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Decke CZ Decke cm Boden CZ Boden cm hinten CZ hinten cm Seite CZ Seite cm vorne CZ Seite L/R
Nebezpečí vzniku požáru v důsledku vypadení paliva	splňuje
Emise produkce spalování	Emission %
Povrchová teplota	splňuje
Elektrická bezpečnost	žádná vlastnost nestanovena / npd
Uvolňování nebezpečných látek	Freisetzung von gefährlichen Stoffen
čistitelnost	splňuje
Max. provozní tlak	max. Betriebsdruck
Teplota spalin	Abgastemperatur [ta] °C
Mechanická pevnost (k instalaci odtahu výfukových plynů)	Mechanische Festigkeit CZ
Jmenovitý tepelný výkon	NWL kW
Výkon do vody	Wasserwärmeleistung
Teplovzdušný výkon	Raumwärmeleistung kW
Účinnost	Wirkungsgrad %
Výkon výše uvedeného produktu odpovídá uváděné vlastnosti/uváděným vlastnostem. Za sestavení prohlášení o vlastnostech v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 nese výhradní odpovědnost výše uvedený výrobce.	

Podepsán za výrobce a jménem výrobce:

Gerhard Manfred Rokossa

**Vyhlasenie o parametroch podľa ustanovenia Verordnung
(Európskej únie)**



č. Bezeichnung - Nummer der Leistungserklärung

1. Všeobecné	
Jedinečný identifikačný kód typu produktu:	Bezeichnung
Účel použitia	Vykurovanie miestností v budovách s možnou prípravou vody na vykurovanie a úžitkovej vody
Výrobca	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com
Systém(-y) pre vyhodnotenie a kontrolu stability výkonov	System(e) zur Bewertung
Notifikované skúšobné laboratórium	potvrďuje úvodnú skúšku podľa systému
Notifikovaný úrad(-y)	Notifizierte Stelle(n)
Skúšobný protokol č.	RRF Prüfberichtsnummer
Harmonizovaná norma	Harmonisierte Norm
2. Deklarovaný výkon(-y)	
Reakcia na oheň	Brandverhalten
Ochrana pred požiarom	splnené
Odstup od horľavých materiálov	Decke SK Decke cm Boden SK Boden cm hinten SK hinten cm Seite SK Seite cm vorne SK Seite L/R L/R
Nebezpečenstvo požiaru v dôsledku vypadnutia paliva	splnené
Emisie zo spalín	Emission %
Povrchová teplota	splnené
Elektrická bezpečnosť	nie je zistený žiadny výkon / npd
Uvoľnenie nebezpečných látok	Freisetzung von gefährlichen Stoffen
Možnosť čistenia	splnené
Max. prevádzkový tlak	max. Betriebsdruck
Teplota spalín	Abgastemperatur [ta] °C
Mechanická pevnosť (pre inštalovanie odsávania spalín)	Mechanische Festigkeit SK
Nominálny tepelný výkon	NWL kW
Tepelný výkon do vody	Wasserwärmeleistung
Tepelný výkon do priestoru	Raumwärmeleistung kW
Stupeň účinnosti	Wirkungsgrad %
Výkon uvedeného produktu zodpovedá deklarovanému výkonu/deklarovaným výkonom. Za vystavenie vyhlásenia o výkone v zhode s nariadením (EÚ) č. 305/2011 zodpovedá samotný hore uverdený výrobca.	

Podpísané za výrobcu a v mene výrobcu:

Gerhard Manfred Rokossa